



ASSEMBLÉE NATIONALE

DEUXIÈME SESSION

TRENTE-SEPTIÈME LÉGISLATURE

Procès-verbal

de l'Assemblée

Le mardi 11 avril 2006 — N° 14

**Président de l'Assemblée nationale :
M. Michel Bissonnet**

QUÉBEC

La séance est ouverte à 10 h 08.

AFFAIRES DU JOUR

Projets de loi du gouvernement

Prise en considération de rapports de commissions

L'Assemblée prend en considération le rapport de la Commission des transports et de l'environnement relatif au projet de loi n° 118, Loi sur le développement durable.

À la demande de Mme Leblanc, deuxième vice-présidente, M. Bourdeau (Berthier) retire certains propos non parlementaires.

Le débat se poursuit.

À 12 heures, Mme Leblanc, deuxième vice-présidente, suspend la séance jusqu'à 14 heures.

11 avril 2006

La séance reprend à 14 h 06.

Moment de recueillement

AFFAIRES COURANTES

Déclarations ministérielles

M. Kelley, ministre délégué aux Affaires autochtones, fait une déclaration concernant la consultation des communautés autochtones.

Au cours de son intervention, du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 53 du Règlement, M. Kelley, ministre délégué aux Affaires autochtones, dépose :

Le Guide intérimaire en matière de consultation des communautés autochtones.
(Dépôt n° 142-20060411)

M. Létourneau (Ungava) commente la déclaration au nom de l'opposition officielle.

Présentation de projets de loi

M. Bachand, ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, propose que l'Assemblée soit saisie du projet de loi suivant :

n° 13 Loi modifiant la Loi sur le ministère du Développement économique et régional et de la Recherche et d'autres dispositions législatives

La motion est adoptée.

11 avril 2006

Dépôts de documents

M. Marcoux, ministre de la Justice, dépose :

Le rapport annuel de l'Ordre des comptables généraux licenciés du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2004 ;

(Dépôt n° 143-20060411)

Le rapport annuel de l'Ordre des comptables généraux licenciés du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2005 ;

(Dépôt n° 144-20060411)

Le rapport annuel de l'Ordre des technologues professionnels du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2005.

(Dépôt n° 145-20060411)

Mme Thériault, ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles, dépose :

L'entente relative à un échange de renseignements anonymisés portant sur le recours à l'assistance-emploi des personnes nées à l'extérieur du Canada entre le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles et le ministère de l'Emploi et de la Solidarité, ainsi qu'un avis de la Commission d'accès à l'information.

(Dépôt n° 146-20060411)

M. le président dépose :

Le rapport du Directeur général des élections sur la mise en application de l'article 90.5 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* dans le cadre de l'élection partielle qui s'est tenue dans la municipalité de Sainte-Luce le 19 mars 2006 ;

(Dépôt n° 147-20060411)

11 avril 2006

Copie du préavis de la motion proposée par M. Deslières (Beauharnois) qui sera inscrite au *Feuilleton et préavis* du mercredi 12 avril 2006, sous la rubrique « Affaires inscrites par les députés de l'opposition ».

(Dépôt n° 148-20060411)

Dépôts de rapports de commissions

M. Hamad (Louis-Hébert), à titre de président, dépose :

Le rapport de la Commission des finances publiques qui, les 4, 5 et 6 avril 2006, a poursuivi le débat sur le discours du budget.

(Dépôt n° 149-20060411)

Dépôts de pétitions

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement, deux extraits de pétition concernant une hausse des droits d'assurance pour les motocyclistes sont déposés :

— le premier, extrait d'une pétition signée par 40 citoyens et citoyennes du Québec, par M. Dion (Saint-Hyacinthe) ;

(Dépôt n° 150-20060411)

— le deuxième, extrait d'une pétition signée par 193 citoyens et citoyennes du Québec, par Mme Robert (Deux-Montagnes).

(Dépôt n° 151-20060411)

Questions et réponses orales

Il est procédé à la période de questions orales des députés.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 53 et 59 du Règlement, Mme Doyer (Matapédia) dépose :

La carte géographique de la Municipalité régionale de comté de La Matapédia.

(Dépôt n° 152-20060411)

11 avril 2006

Avis touchant les travaux des commissions

M. Béchard, leader adjoint du gouvernement, convoque :

- la Commission des transports et de l'environnement, afin de poursuivre l'audition du président-directeur général de la Société de l'assurance automobile du Québec concernant les propositions de hausse des contributions d'assurance ;
- la Commission des affaires sociales, afin de poursuivre ses auditions publiques dans le cadre de la consultation générale à l'égard du document *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité*.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 145 du Règlement, M. Gendron, troisième vice-président, donne les avis suivants :

- la Commission spéciale sur la Loi électorale se réunira en séance de travail à huis clos avec le comité citoyen afin d'organiser les travaux de la commission en ce qui a trait aux consultations particulières et au processus de rédaction du rapport final ;
- la Commission de l'économie et du travail se réunira afin de poursuivre les consultations particulières dans le cadre du mandat relatif à l'examen du rapport d'évaluation du Bureau d'évaluation médicale ;
- la Commission des transports et de l'environnement se réunira en séance de travail afin de préparer son rapport sur la sécurité routière au Québec.

Renseignements sur les travaux de l'Assemblée

M. Gendron, troisième vice-président, informe l'Assemblée que, le mercredi 12 avril 2006, aux affaires inscrites par les députés de l'opposition, sera débattue la motion de M. Deslières (Beauharnois).

11 avril 2006

Cette motion se lit comme suit :

QUE l'Assemblée nationale déplore le manque de transparence du gouvernement libéral dans le dossier des hausses de tarifs de la Société de l'assurance automobile du Québec.

AFFAIRES DU JOUR

Affaires prioritaires

Débat sur le discours du budget

L'Assemblée reprend le débat, suspendu le 4 avril 2006, sur la motion de M. Audet, ministre des Finances, proposant que l'Assemblée approuve la politique budgétaire du gouvernement et sur les motions de censure présentées par M. Legault (Rousseau), M. Lelièvre (Gaspé), Mme Papineau (Prévost) M. Charbonneau (Borduas), Mme Harel, chef de l'opposition officielle, et M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière).

Au cours de son intervention, du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 53 du Règlement, M. Audet, ministre des Finances, dépose :

Un extrait d'une entrevue, en date du 24 mars 2006, accordée par M. François Legault, député de Rousseau, à Mme Myriam Ségal, de la station CKRS AM, à Saguenay, à la suite de la présentation du budget.

(Dépôt n° 153-20060411)

Le débat se poursuit.

Le débat sur le discours du budget prend fin.

L'Assemblée procède aux votes sur les motions de censure présentées dans le cadre du débat sur le discours du budget.

11 avril 2006

Est d'abord mise aux voix la motion de censure présentée par M. Legault (Rousseau). Cette motion se lit comme suit :

QUE l'Assemblée nationale blâme sévèrement le gouvernement libéral pour son budget 2006-2007 qui est celui des grandes illusions.

La motion est rejetée par le vote suivant :

(Vote n° 25 en annexe)

Pour: **39** Contre: **61** Abstention: **0**

Est ensuite mise aux voix la motion de censure présentée par M. Lelièvre (Gaspé). Cette motion se lit comme suit :

QUE l'Assemblée nationale blâme sévèrement le gouvernement libéral pour son budget 2006-2007 qui néglige le développement économique de la Gaspésie.

La motion est rejetée par le vote suivant :

(Vote n° 26 en annexe)

Pour: **39** Contre: **61** Abstention: **0**

Est ensuite mise aux voix la motion de censure présentée par Mme Papineau (Prévost). Cette motion se lit comme suit :

QUE l'Assemblée nationale blâme sévèrement le gouvernement libéral qui n'a pas accordé le financement nécessaire au ministère de la Sécurité publique pour mettre en application la *Loi sur le système correctionnel du Québec*.

11 avril 2006

La motion est rejetée par le vote suivant :

(Vote n° 27 en annexe)

Pour: **39** Contre: **61** Abstention: **0**

Est ensuite mise aux voix la motion de censure présentée par M. Charbonneau (Borduas). Cette motion se lit comme suit :

QUE l'Assemblée nationale dénonce le gouvernement libéral pour ne pas avoir respecté son engagement solennel d'investir les sommes nécessaires et promises à la population en matière de santé et services sociaux.

La motion est rejetée par le vote suivant :

(Vote n° 28 en annexe)

Pour: **39** Contre: **61** Abstention: **0**

Est ensuite mise aux voix la motion de censure présentée par Mme Harel, chef de l'opposition officielle. Cette motion se lit comme suit :

QUE l'Assemblée nationale blâme sévèrement le gouvernement libéral pour ne pas avoir respecté son engagement de réduire les impôts des Québécoises et des Québécois.

La motion est rejetée par le vote suivant :

(Vote n° 29 en annexe)

Pour: **39** Contre: **62** Abstention: **0**

11 avril 2006

Est ensuite mise aux voix la motion de censure présentée par M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière). Cette motion se lit comme suit :

QUE l'Assemblée nationale blâme sévèrement le gouvernement libéral pour avoir présenté un plan d'accélération de la croissance de la dette.

La motion est rejetée par le vote suivant :

(Vote n° 30 en annexe)

Pour: **39** Contre: **62** Abstention: **0**

Est enfin mise aux voix la motion de M. Audet, ministre des Finances, proposant que l'Assemblée approuve la politique budgétaire du gouvernement.

La motion est adoptée par le vote suivant :

(Vote n° 31 en annexe)

Pour: **62** Contre: **39** Abstention: **0**

Projets de loi du gouvernement

Prise en considération de rapports de commissions

L'Assemblée poursuit le débat sur la prise en considération du rapport de la Commission des transports et de l'environnement relatif au projet de loi n° 118, Loi sur le développement durable.

Le débat est ajourné au nom de Mme Lefebvre (Laurier-Dorion).

11 avril 2006

Débats de fin de séance

L'Assemblée tient deux débats de fin de séance :

- le premier, sur une question adressée par M. Bédard, leader adjoint de l'opposition officielle, à M. Marcoux, ministre de la Justice, concernant la nomination du premier Directeur des poursuites criminelles et pénales ;
- le deuxième, sur une question adressée par Mme Dionne-Marsolais (Rosemont) à M. Corbeil, ministre des Ressources naturelles et de la Faune, concernant la sécurité à Hydro-Québec.

À 18 h 27, M. Cusano, premier vice-président, lève la séance et, en conséquence, l'Assemblée s'ajourne au mercredi 12 avril 2006, à 10 heures.

Le Président

MICHEL BISSONNET

11 avril 2006

ANNEXE

Votes par appel nominal

Sur la motion de censure présentée par M. Legault (Rousseau) dans le cadre du débat sur le discours du budget :

(Vote n° 25)

POUR - 39

Arseneau	Côté	Legendre	St-André
Beaudoin	Cousineau	Lelièvre	Thériault
Bédard	Deslières	Lemieux	<i>[Masson]</i>
Bertrand	Dion	Létourneau	Turp
Bouchard	Dionne-Marsolais	Maltais	Valois
<i>[Vachon]</i>	Doyer	Morin	Vermette
Bourdeau	Dufour	<i>[Nicolet-Yamaska]</i>	
Caron	Girard	Papineau	
Champagne	Grondin	Pinard	
Charbonneau	Harel	Richard	
Charest	Lefebvre	Robert	
<i>[Rimouski]</i>	Legault	Roy	
	<i>[Rousseau]</i>	Simard	

CONTRE - 61

Auclair	Charlebois	Hamel	Paquin
Audet	Cholette	Houda-Pepin	Perreault
Bachand	Clermont	Jérôme-Forget	Reid
<i>[Arthabaska]</i>	Copeman	Kelley	Rioux
Bachand	Corbeil	Lafrenière	Soucy
<i>[Outremont]</i>	Couillard	Lamquin-Éthier	Théberge
Beauchamp	Courchesne	L'Écuyer	Thériault
Béchar	Delisle	Lessard	<i>[Anjou]</i>
Bergman	Descoteaux	Loiselle	Tomassi
Bernard	Després	MacMillan	Vallières
Bernier	Dubuc	Marcoux	Vien
Blackburn	Dupuis	Marsan	Whissell
Bordeleau	Gabias	Mercier	
Boulet	Gagnon-Tremblay	Moreau	
Brodeur	Gaudet	Morin	
Chagnon	Gauthier	<i>[Montmagny-L'Islet]</i>	
Charest	Gautrin	Normandeau	
<i>[Matane]</i>	Hamad	Paquet	

11 avril 2006

Sur la motion de censure présentée par M. Lelièvre (Gaspé) dans le cadre du débat sur le discours du budget :

(Vote n° 26)

(Identique au vote n° 25)

Sur la motion de censure présentée par Mme Papineau (Prévost) dans le cadre du débat sur le discours du budget :

(Vote n° 27)

(Identique au vote n° 25)

Sur la motion de censure présentée par M. Charbonneau (Borduas) dans le cadre du débat sur le discours du budget :

(Vote n° 28)

(Identique au vote n° 25)

11 avril 2006

Sur la motion de censure présentée par Mme Harel, chef de l'opposition officielle, dans le cadre du débat sur le discours du budget :

(Vote n° 29)

POUR - 39

Arseneau	Côté	Legendre	St-André
Beaudoin	Cousineau	Lelièvre	Thériault
Bédard	Deslières	Lemieux	<i>[Masson]</i>
Bertrand	Dion	Létourneau	Turp
Bouchard	Dionne-Marsolais	Maltais	Valois
<i>[Vachon]</i>	Doyer	Morin	Vermette
Bourdeau	Dufour	<i>[Nicolet-Yamaska]</i>	
Caron	Girard	Papineau	
Champagne	Grondin	Pinard	
Charbonneau	Harel	Richard	
Charest	Lefebvre	Robert	
<i>[Rimouski]</i>	Legault	Roy	
	<i>[Rousseau]</i>	Simard	

CONTRE - 62

Auclair	Charlebois	Hamad	Paquet
Audet	Cholette	Hamel	Paquin
Bachand	Clermont	Houda-Pepin	Perreault
<i>[Arthabaska]</i>	Copeman	Jérôme-Forget	Reid
Bachand	Corbeil	Kelley	Rioux
<i>[Outremont]</i>	Couillard	Lafrenière	Soucy
Beauchamp	Courchesne	Lamquin-Éthier	Théberge
Béchar	Delisle	L'Écuyer	Thériault
Bergman	Descoteaux	Lessard	<i>[Anjou]</i>
Bernard	Després	Loiselle	Tomassi
Bernier	Dubuc	MacMillan	Vallières
Blackburn	Dupuis	Marcoux	Vien
Bordeleau	Fournier	Marsan	Whissell
Boulet	Gabias	Mercier	
Brodeur	Gagnon-Tremblay	Moreau	
Chagnon	Gaudet	Morin	
Charest	Gauthier	<i>[Montmagny-L'Islet]</i>	
<i>[Matane]</i>	Gautrin	Normandeau	

11 avril 2006

Sur la motion de censure présentée par M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) dans le cadre du débat sur le discours du budget :

(Vote n° 30)

(Identique au vote n° 29)

11 avril 2006

Sur la motion de M. Audet, ministre des Finances, proposant que l'Assemblée approuve la politique budgétaire du gouvernement :

(Vote n° 31)

POUR - 62

Auclair	Charlebois	Hamad	Paquet
Audet	Cholette	Hamel	Paquin
Bachand	Clermont	Houda-Pepin	Perreault
<i>[Arthabaska]</i>	Copeman	Jérôme-Forget	Reid
Bachand	Corbeil	Kelley	Rioux
<i>[Outremont]</i>	Couillard	Lafrenière	Soucy
Beauchamp	Courchesne	Lamquin-Éthier	Théberge
Béchar	Delisle	L'Écuyer	Thériault
Bergman	Descoteaux	Lessard	<i>[Anjou]</i>
Bernard	Després	Loiselle	Tomassi
Bernier	Dubuc	MacMillan	Vallières
Blackburn	Dupuis	Marcoux	Vien
Bordeleau	Fournier	Marsan	Whissell
Boulet	Gabias	Mercier	
Brodeur	Gagnon-Tremblay	Moreau	
Chagnon	Gaudet	Morin	
Charest	Gauthier	<i>[Montmagny-L'Islet]</i>	
<i>[Matane]</i>	Gautrin	Normandeau	

CONTRE - 39

Arseneau	Côté	Legendre	St-André
Beaudoin	Cousineau	Lelièvre	Thériault
Bédard	Deslières	Lemieux	<i>[Masson]</i>
Bertrand	Dion	Létourneau	Turp
Bouchard	Dionne-Marsolais	Maltais	Valois
<i>[Vachon]</i>	Doyer	Morin	Vermette
Bourdeau	Dufour	<i>[Nicolet-Yamaska]</i>	
Caron	Girard	Papineau	
Champagne	Grondin	Pinard	
Charbonneau	Harel	Richard	
Charest	Lefebvre	Robert	
<i>[Rimouski]</i>	Legault	Roy	
	<i>[Rousseau]</i>	Simard	